

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

13 FEBRUARI 1998

Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 70, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973

**ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 70, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 8 september 1997, worden tussen het negende en het tiende lid de volgende leden ingevoegd:

«De termijnen bepaald in het vijfde en het zevende lid, worden gestuit:

— wanneer de federale wetgevende kamers zijn ontbonden conform artikel 46 van de Grondwet;

Zie:

Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

- 1190 - 96/97:

- Nr. 1: Wetsvoorstel van de heren Janssens en Viseur.
- Nr. 2: Verslag van de heer Vanpoucke.
- Nr. 3: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers: 11 en 12 februari 1998.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

13 FÉVRIER 1998

Projet de loi modifiant l'article 70, § 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973

**PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 70, § 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par les lois du 17 octobre 1990 et 8 septembre 1997, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 9 et 10:

«Les délais prévus aux alinéas 5 et 7 sont interrompus:

— lorsque les chambres législatives fédérales sont dissoutes conformément à l'article 46 de la Constitution;

Voir:

Documents de la Chambre des représentants:

- 1190 - 96/97:

- N° 1: Proposition de loi de MM. Janssens et Viseur.
- N° 2: Rapport de M. Vanpoucke.
- N° 3: Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales de la Chambre des représentants: 11 et 12 février 1998.

— wanneer de parlementaire zitting is verdaagd conform artikel 45 van de Grondwet;

— wanneer de parlementaire zitting is gesloten conform artikel 44, derde lid, van de Grondwet;

— tijdens het parlementair reces zoals bepaald door Kamer en Senaat.

De nieuwe termijnen gaan in op de dag na de benoeming van de vaste bureaus van de federale wetgevende kamers.»

Brussel, 12 februari 1998.

*De Voorzitter van de
Kamer van volksvertegenwoordigers,*

Raymond LANGENDRIES.

*De Griffier van de
Kamer van volksvertegenwoordigers,*

Francis GRAULICH.

— lorsque la session parlementaire est ajournée conformément à l'article 45 de la Constitution;

— lorsque la session parlementaire est clôturée conformément à l'article 44, alinéa 3, de la Constitution;

— pendant les vacances parlementaires fixées par la Chambre et le Sénat.

Les nouveaux délais commencent à courir au lendemain du jour de l'installation des bureaux définitifs des chambres législatives fédérales.»

Bruxelles, le 12 février 1998.

*Le Président
de la Chambre des représentants,*

*Le Greffier
de la Chambre des représentants,*